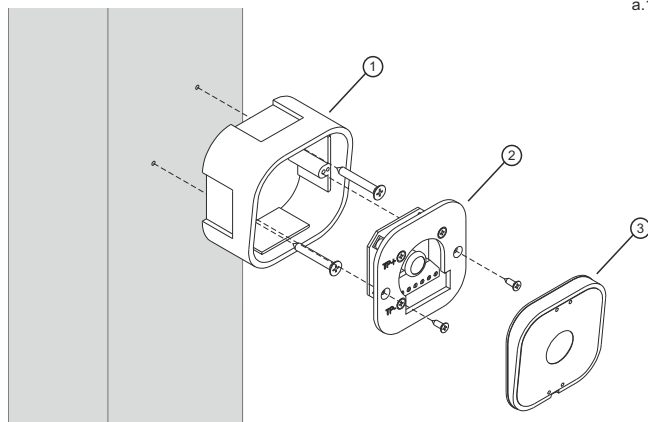


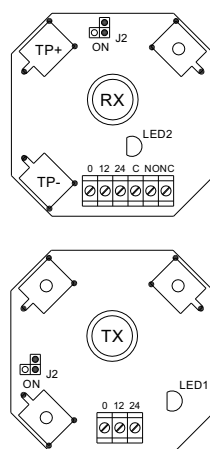
a.	Descrizione	Description	Description
	Barriera all'infrarosso modulato composta da un trasmettitore TX ed da un ricevitore RX. Il dispositivo non ha bisogno di alcuna regolazione di centratura ed è stato progettato rispettando tutte le normative vigenti. L'impiego e uso di questa apparecchiatura deve rispettare rigorosamente le norme di sicurezza vigenti. La FTC9 è una fotocellula a canale singolo con doppia frequenza. Il principio di funzionamento è basato sull'impiego di un fascio ottico generato dal trasmettitore e rilevato dal ricevitore mediante un circuito PPL, che consente di ottenere alte immunità ai disturbi elettro-magnetici.	Barrière infrarouge modulée composée d'un émetteur TX et un récepteur RX. Le dispositif n'a pas besoin d'un ajustement de centrage et il a été conçu pour répondre à toutes les réglementations en vigueur. L'employe et l'utilisation de cet équipement doivent se conformer strictement aux normes de sécurité actuelles. Le FTC9 est une photocellule à canal unique avec double fréquence. Le principe de fonctionnement est basé sur l'utilisation d'un faisceau optique généré par l'émetteur et détecté par le récepteur au moyen d'un circuit PPL, ce qui permet d'obtenir une haute immunité aux perturbations électromagnétiques.	Modulated infrared barrier composed by a transmitter TX and a receiver RX. The device does not need a centering adjustment and it has been designed to meet all current regulations. The employment of this equipment shall strictly comply with current safety standards. FTC9 is a single channel photocell with dual frequency. The operating principle is based on the use of an optical beam generated by the transmitter which is selected by the receiver via PPL circuit, which allows to achieve high immunity to electro-magnetic disturbances.

b.	Caratteristiche tecniche	Caractéristiques techniques	Technical features
12 Vac/Vcc 24 Vac/Vcc 0,5A (24Vac) N.C. / N.O. 60mA (24Vac) -15 C° +60 C° 900nm 30° 20m IP55	Alimentazione Min11-Max20 Vac/Vcc Min20-Max35 Vac/Vcc Portata relè Uscita Contatto Assorbimento massimo (RX + TX) Temperatura d'esercizio Fascio ottico Portata massima Grado di Protezione (EN60529) Doppia frequenza di funzionamento (Vac) Il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle direttive Europee 89/336/CEE, 89/196/CE, 72/23/CEE	Alimentation Min11-Max20 Vac/Vcc Min20-Max35 Vac/Vcc Portée du relais Sortie contact Absorption maximale (RX + TX) Température d'exercise Faisceau optique Portée maximum Degré de protection (EN60529) Dual fréquence de travail (Vac) Le produit est conforme aux dispositions des Directives européennes 89/336/CEE, 89/196/CE, 72/23/CEE	Power supply Min11-Max20 Vac/Vcc Min20-Max35 Vac/Vcc Max. relé contact power Contact output Max. power consumption (RX + TX) Working temperature Optical beam Max. range Protection degree (EN60529) Double working frequency (Vac) The product is compliant with the requirements of the European Directives 89/336/EEC, 89/196 /EC, 72/23/EEC

c.	Montaggio	Montage	Installation
	Fissare i contenitori (1) sullo stesso asse ed alla stessa altezza da terra	Fixer les conteneurs (1) sur le même axe et à la même hauteur par rapport au sol	Fix cases (1) on the same axis and at the same height from the ground
rif. a.1	Predisporre i cavi di collegamento all'interno dei contenitori	Insérez les câbles de connexion dans les boîtiers	Predispose the connecting cables inside containers
rif. a.2	Collegare i cavi alle rispettive morsettiere del TX e RX	Connecter les câbles aux bornes du TX et RX	Connect the wires to the terminals of the TX and RX
rif. a.1	Fissare il Frontale Supporto (2) al Contenitore da incasso (1) con le viti in dotazione	Fixer le support frontal (2) au conteneur à paroi (1) avec les vis fournies	Fix every PCB front support (2) inside the case (1) using its screws
rif. a.1	Applicare il Frontale in metacrilato (3) e controllare il funzionamento.	Appliquer le frontal en méthacrylate (3) et vérifier le fonctionnement.	Apply the methacrylate faceplates (3) and check if the devices correctly works



a.1



a.2

